



Organisation:

Forschungszentrum »Kulturen im Kontakt«

Eva Binder (Slawistik)

Monika Dannerer (Germanistik)

Birgit Mertz-Baumgartner (Romanistik)

Brigitte Rath (Vergleichende Literaturwissenschaft)

Kontakt:

Brigitte Rath

E-Mail: brigitte.rath@uibk.ac.at

Programm

Mehrsprachigkeit

Forschungstag des Forschungsschwerpunkts

»Kulturelle Begegnungen – Kulturelle Konflikte«

Freitag, 20. Oktober 2017, 9:00-17:45 Uhr

New-Orleans-Saal (Hauptgebäude)

Programm

09:00 – 09:45 **Ausgangspunkte explizieren**

Vorstellungsrunde: Eigene Begegnungen mit und Interessen an Mehrsprachigkeit

9:45 – 11:00 **Mehrsprachigkeit disziplinär reflektieren**

Niels Grüne (Geschichtswissenschaft)

Mehrsprachigkeit als historisches Forschungsthema: Schlaglichter auf die europäische und globale Geschichte der Frühen Neuzeit

Julia Festman (Kognitionswissenschaften)

Befunde aus der Hirnforschung zu Mehrsprachigkeit

Gilles Reckinger (Europäische Ethnologie)

»Die« Bootsflüchtlinge – eine amorphe Masse ohne Sprache(n)?

11:00 – 11:30 *Kaffeepause*

11:30 – 12:15 **Momente der Mehrsprachigkeit beschreiben**

Philipp Lehar (Geschichtswissenschaft)

Mehrsprachigkeit bei Kriegsende 1945 in Wattens und im Lienzer Talboden

Eva Lavric (Romanistische Linguistik)

Wie man als Mehrsprachigkeitsforscherin auf den Fußball kommt

Mario Casale (Romanistische Literatur- und Kulturwissenschaft)

Die (Nicht-) Inszenierung von Mehrsprachigkeit im italienischen Migrationskino: kulturtheoretische und sprachpolitische Überlegungen

12:15 – 12:45 **Verknüpfungspunkte finden**

Gemeinsame Diskussion der bisherigen Impuls-Beiträge

12:45 – 14:00 *Mittagspause*

14:00 – 14:15 **Momente der Mehrsprachigkeit (Nachtrag)**

Monika Messner (Romanistische Linguistik)

Mehrsprachigkeit und Codeswitching in Orchesterproben

14:15 – 16:00 **Mehrsprachigkeit fördern**

Dominik Unterthiner (Fremdsprachendidaktik)

Mehrsprachiges Vorlesen von literarischen Texten

Elvira Iannone (Dolmetschwissenschaft)

Wie gedolmetschte Kommunikation gelingt. Professionalisierung von LaiendolmetscherInnen und Sensibilisierung von Fachkräften

Koku Nonoa (Vergleichende Literaturwissenschaft)

Mehrsprachigkeit und die Ästhetik der Theaterpraxis

15:00 – 15:15 *Kurze Pause*

Ulrike Jessner-Schmid, Valentina Török, Elisabeth Allgäuer-Hackl,

Emese Malzer-Papp (Anglistische Linguistik)

Mehrsprachigkeit und mehrsprachige Entwicklung

Barbara Hinger und Eva M. Hirzinger-Unterrainer (Fremdsprachendidaktik)

Multilinguale Professionsbildung durch ein sprachenübergreifendes Ausbildungsmodell in der Fremdsprachendidaktik – das »Innsbrucker Modell der Fremdsprachendidaktik«

16:00 – 16:30 *Kaffeepause*

16:30 – 17:15 **Institutionelle Mehrsprachigkeit reflektieren**

Monika Dannerer (Germanistische Linguistik)

Mehrsprachigkeit an der Universität – Einstellungen, Konzepte und Sprachverwendung

Christian Bauer (Theologie)

Mit dem Latein am Ende? Eine Genealogie theologischer Mehrsprachigkeit

17:15 – 17:45 **Verknüpfungslinien und neue Ausgangspunkte finden**

Gemeinsame Diskussion über die Impulse des Forschungstags
Ideensammlung zu interdisziplinären Projekten und zum gemeinsamen Weiterarbeiten